

Textos Coro

1. CORO

Magnificat anima mea Dominum,
Glorifica mi alma al Señor,

Con la potencia de timbales y trompetas el Espíritu Santo habla a través de María repitiendo docenas de veces: Magnificat, un canto que es también de toda la humanidad.

2. ARIA Soprano

Et exultavit spiritus meus,
in Deo salutari meo.

y mi espíritu se regocija en Dios,
mi salvador.

Exultavit: La alegría que expresa María con una melodía ascendente que transparenta al mismo tiempo sus dimensiones terrestre y celeste.

In Deo: En Dios, una reverente mirada hacia lo alto, adornada siempre de tres trinos, es decir, de tres notas cada uno, expresando la compañía de la Trinidad.

Salutari meo: mi Salvador. Bach propone una extensa melodía llena de dulzura con la que María se refiere a su salvador, llevando al máximo la capacidad biológica de emisión vocal, quizás mostrando que María daba hasta su último aliento para cantarle a Dios.

3. ARIA Soprano

Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent
Porque miró la humildad de su sierva, me llamarán bienaventurada

Respexit: Dios miró hacia atrás y la melodía describe exactamente, una y otra vez, el giro divino de los ojos de Dios hasta descansar en la humildad de María. Así también, con la palabra humildad -Humilitatem, Bach pone en labios de María ocho suaves y muy reverentes notas descendentes.

Pero también Bach muestra cómo María ve hacia el futuro afirmando que todas las generaciones la llamarán beata, feliz, contenta, mientras que la melodía que la acompaña, le vaticina también las tormentosas circunstancias por las que habrá de atravesar.

4. CORO

Omnnes generationes

todas las generaciones

Una poderosa entrada del Coro que nos muestra cómo acuden llamándola feliz, todas las generaciones, desde antes y hasta el fin de los tiempos y mucho más allá.

5. ARIA Bajo

Quia fecit mihi magna qui potens est,
et sanctum nomen eius.

Porque hizo en mí grandes cosas,
el Omnipotente, es santo su nombre.

Las maravillas que hace Dios en María, y en nosotros, es cantada por una voz masculina, que expresa lo concreto y tangible de la asistencia de Dios, con una melodía libre de emociones, estable y constante en el tiempo.

6. DÚO Alto, Tenor

Et misericordia eius a progenie in progenies, timentibus eum.

Su misericordia va de generación en generación, sobre aquellos que le temen.

Aquí Bach muestra gráficamente, a través de María, la manera que tiene Dios de expresar su misericordia, no solamente acentuando constantemente la raíz "cordia", sino también mostrando cómo la voz del tenor va siempre siendo asistida, calmada y abrazada por la voz femenina, que hace las veces de consuelo celeste, manteniéndose esta dinámica tres veces, como una muestra gráfica de tres generaciones que van sucediendo dentro de una lenta y distante melodía que nos evoca el paso de los siglos. Pero además, Bach repite constantemente la frase "timentibus eum" (sobre aquellos que le temen) un temor santo que en el final es pintado gráficamente con música por el tenor y firmado con las notas musicales que corresponden a las notas B, A, C, H (Sib, La, Do y Si)

7. CORO

Fecit potentiam in brachio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.

Empleó la fuerza de su brazo y alejó a los soberbios de pensamiento
de su corazón

Aquí Bach nos asoma a la potencia de Dios y la fuerza de su brazo como ráfagas de truenos que van siendo desplegadas sucesivamente por cada una de las cinco voces del coro, para luego con la palabra "dispersit" mostrar gráficamente cómo dispersa a los soberbios, una palabra que es empleada con estridencia y disonancia, seguida de la magnificencia de las trompetas y timbales que no dan paso al corazón de Dios.

8. ARIA Tenor

Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles.

Derribó a los poderosos de sus tronos
y exaltó a los humildes.

Deposuit significa derribar. Y María nos canta cómo la autoridad de Dios, con tono imperativo, depone a los poderosos que se han entronado, describiéndola con secuencias de notas descendentes. Y como contraste, con suavidad y secuencias ascendentes exalta a los humildes.

9. ARIA Contralto

Esurientes implevit bonis,
et divites dimisit in anes.

Colmó de bienes a los hambrientos,
y despidió a los ricos sin nada.

Bach propone una gran dulzura de parte María para referirse a la palabra "esurientes" (hambrientos) y diseña melodía de interminables notas para las palabras "Bonis" (bienes) e "implevit" (colmado), mostrando la gran abundancia en que Dios recompensa a los hambrientos y, por el contrario, quita toda la dulzura y hasta el acompañamiento de la orquesta para señalar "dimisit in anes", los despidió vacíos.

10. CORO FEMENINO

Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.

Acogió a Israel, su siervo,
acordándose de su misericordia.

Lejanas voces femeninas que atraviesan las eras, nos evocan un sentido de la historia bíblica, pues Bach inserta como acompañamiento de los oboes el antiguo Tonus Peregrinus, un tono de recitación excepcional en el canto gregoriano asociado al salmo 113, que relata el milagro del Mar Rojo.

11. CORO

Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in saecula.

Como prometió a nuestros padres,
a Abraham y a su descendencia por siempre.

Las leyes y costumbres del Antiguo Testamento están muy bien representadas por la severidad de esta forma musical: un antiguo estilo fugado a cinco partes con acompañamiento exclusivo del continuo.

12. CORO

Gloria Patris et Filio et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.

Como era en el principio, y ahora y siempre,
y por los siglos de los siglos. Amén.

La Santísima Trinidad se halla muy bien descrita en esta expresiva obra de cierre. Las primeras dos instancias referentes al Padre y al Hijo, expresan una melodía ascendente, alusivo a la aclamación que surge de la tierra hacia el cielo, primero hacia el Padre, representado por un solemne acorde mayor, luego al Hijo, con un sensible acorde menor y finalmente las suaves melodías descendentes, como auroras boreales o llamas de fuego expresa el actuar del Espíritu Santo sobre la tierra. Como gran final, Bach retoma la melodía del Magnificat con las palabras sicut erat in principio.